

1931, 30-VI

Nº 584

ESPAÑA EN ÁFRICA



REVISTA DEDICADA AL FOMENTO DE LOS INTERESES
COMERCIALES ESPAÑOLES EN AFRICA

BARCELONA

28 AÑOS DE EXISTENCIA

FUNDADA EN 1903

LA MAS IMPORTANTE, LA DE MAYOR CIRCULACION Y LA MAS ANTIGUA
DE LA PRENSA AFRICANISTA



phosphorrenal
(NOMBRE REGISTRADO)
Robert.

RECONSTITUYENTE
PREPARADO POR
JOSE ROBERT Y SOLER
INGENIERO QUÍMICO Y FARMACÉUTICO
FARMACIA ROBERT LAURIA 74
BARCELONA

LOS SEÑS MÉDICOS LO RECETAN EN LAS TRES FORMAS
GRANULAR, ELIXIR, INYECTABLE

PEPTOYODAL
PREPARADO POR J. ROBERT Y SOLER
INGENIERO QUÍMICO Y FARMACÉUTICO
ROBERT
FARMACIA ROBERT LAURIA 74 BARCELONA

YODO ORGÁNICO EN
LÍQUIDO e INYECTABLE

FRANCISCO LACAMBRA LACAMBRA

BARCELONA

Fábrica de Batir y Laminar COBRE Y LATON

Despacho : ALI-BEY, 23 - Teléfono 50807

Planchas de cobre (hasta 3 metros de anchura), Barras de cobre, Alambres de cobre, Discos de cobre, Tiras de cobre (electrolítico), Casquetería de cobre, Planchas de latón, Barras de latón, Alambres de latón, Discos de latón, Tiras de latón, Placas de cobre para hogares de locomotoras

Fábrica de Conductores ELÉCTRICOS

ALLE CORTES, 500 - Teléfono 32634

Hilos y Cables desnudos, Hilos y Cables aislados, Hilos para bobinas (cubiertos con algodón y seda), Cables redondos desnudos, Cables redondos cubiertos, Cables rectangulares, Cables pararrayos, Delgas para colector, Cordones flexibles, Pletinas desnudas, Pletinas cubiertas y toda clase de trabajos especiales en cobre electrolítico para la aplicación del Ramo de la Electricidad

Casa fundada en el año 1808

Medalla de Oro en la Exposición Universal de Barcelona 1888

Medalla de Oro colectiva del Trabajo 1927

VIDRIERIA BARCELONESA

== JUAN Y CAYETANO VILELLA, S. EN C. ==

BOTELLAS, GARRAFONES Y BOMBONAS - VIDRIOS IMPRESOS, LISOS Y CON DIBUJOS EN RELIEVE - BALDOSILLA ESTRIADA Y AMARTILLADA - BALDOSINES PARA REVESTIMIENTO DE DEPOSITOS, TEJAS PLANAS Y CURVADAS

— Dirección telegráfica y telefónica: «VIDRIERIA» —

Teléfono 53130 — Calle de Girona, núm. 54 — BARCELONA

BOTONERIA BARCELONESA

== JUAN Y CAYETANO VILELLA, S. EN C. ==

FABRICACION DE AGUA OXIGENADA Y DE BOTONES DE PIEDRA, VIDRIO, HUESO, ASTA Y COROZO

— Dirección telegráfica y telefónica: «VIDRIERIA» —

Teléfono 52051 — Calle de Girona, núm. 54 — BARCELONA

HISTOGIL

ELIXIR TÓNICO-RECONSTITUYENTE DE SABOR MUY AGRADABLE

DOSIS: Una cucharada antes de cada comida.

HISTOGIL

En inyectables. DOSIS: Una ampolla diaria.

ESPIROGIL ANTILUETICO

Composición Yodobismutato de quinina al 10 %. Ampollas de 3 cc. INDOLORO.

Sorprendentes resultados en la sífilis nerviosa.

GONARGIL

Cura radicalmente la BLENORRAGIA.

ESPECIALIDADES GIL

Laboratorio del Lic. FRANCISCO GIL

Tetuán, 24 y 26. - SEVILLA

En Melilla: Muestras en la Exposición Permanente de Productos Españoles.

REDES

DE LINO, CÁÑAMO Y ALGODÓN

BOLSAS

para verde, melones, nueces, naranjas, para cocer tocino o carne, para compra, pájaros, peces, etc.

REDES

para cazar pájaros, para palomares, verdes para codornices.

CORTINAS

contra las moscas.

HAMACAS

para campo, cañas, anzuelos, trasmallos y demás ARTICULOS DE PESCA

Viuda e Hijos de José Borrull

Detrás Palacio, 2 - Plaza de las Ollas, 9

Teléfono 19506

BARCELONA

V. IGLESIAS POSTILS

FÁBRICA DE TEJIDOS

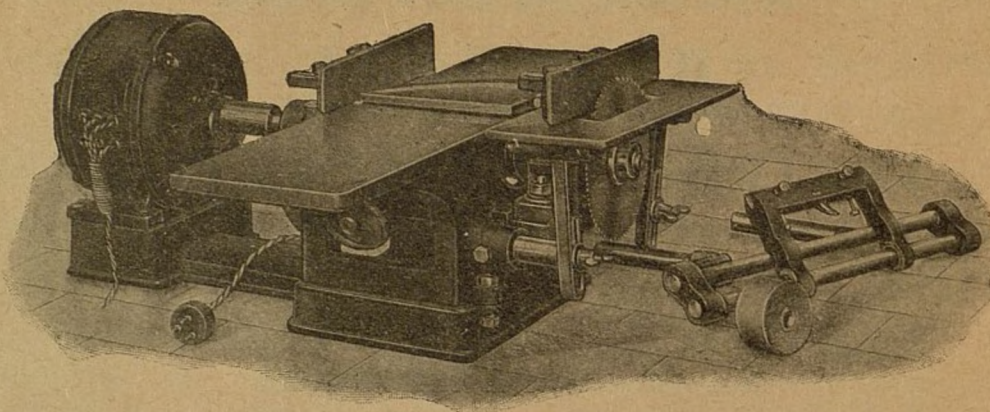
ESPECIALIDAD EN ARTÍCULOS

DE GUSTO MORUNO

BAILÉN, 12 — BARCELONA

TALLERES MARTI

Construcción de maquinaria para trabajar
la madera. - Reparaciones en general



Máquina de Cepillar, Aserrar, Afilar las cuchillas, Moldurar y Taladrar con motor aplicado.

**Máquina de Cepillar, filar las cuchillas, Aserrar, Taladrar, Moldurar,
Machihembrar, Regruesar y con aplicación de tupí horizontal.**

Jovellanos, 41

SABADELL (Barcelona)

Representante para Africa Española :

Sociedad Industrial y Comercial, Polavieja, 22. - MELILLA

SAVOY HOTEL

== Paseo del Prado, 26 - MADRID ==

Céntrico y de Primer Orden

Dirección telegráfica y telefónica :

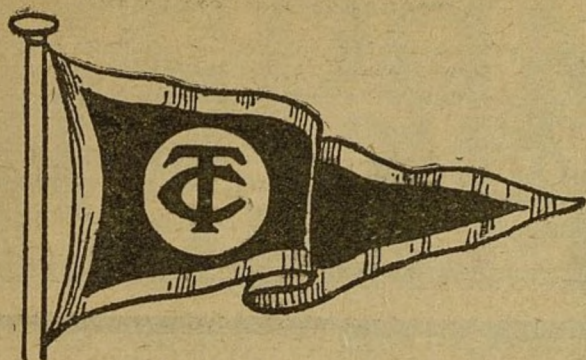
SAVOTEL - MADRID

FABRICA DE TEJIDOS
ESPECIALIDAD PARA MARRUECOS

SABATA Y GENDRAU

DESPACHO: GERONA, 11 - BARCELONA

COMPAÑÍA TRASMEDITERRANEA



Vía Layetana, 2 - BARCELONA

Plaza de las Cortes, 6 - MADRID

TELEGRAMAS Y TELEFONEMAS:
MEDITERRANEA

SERVICIOS COMERCIALES Y OFICIALES

SERVICIO MEDITERRANEO CANTABRICO-MEDITERRANEO. — Saliendo de Barcelona todos los jueves, con las siguientes escalas: Valencia, Cullera, Almería, Melilla, Ceuta, Sevilla, Cádiz, Huelva, Vigo, Villagarcía, La Coruña, Gijón, Santander y Bilbao. Admitiendo carga y pasaje.

SERVICIO BARCELONA-VALENCIA Y VICEVERSA. — Saliendo de Barcelona todos los jueves y lunes, y de Valencia todos los miércoles y sábados. Admitiendo carga y pasaje.

SERVICIO BARCELONA-AFRICA-CANARIAS. — Saliendo de Barcelona todos los días 1.º y 15 de cada mes, con las siguientes escalas: Tarragona, Valencia, Alicante, Cartagena, Almería, Málaga, Ceuta, Tánger, Larache, Casablanca, Arrecife, Puerto de Cabras, Puerto de la Luz, Tenerife, Casablanca, Tánger y Barcelona. Admitiendo carga y pasaje.

SERVICIO SEVILLA-CADIZ-CANARIAS. — Saliendo de Sevilla todos los primeros y terceros viernes de cada mes, y de Cádiz todos los domingos. Admitiendo carga y pasaje.

SERVICIO BARCELONA-ORAN. — Saliendo de Barcelona, todos los domingos, con las siguientes escalas: Alicante, Cartagena, Orán, Melilla, Almería, Melilla, Orán, Cartagena, Alicante, Barcelona. Admitiendo carga y pasaje.

SERVICIOS RAPIDOS DE VAPORES ENTRE LOS PRINCIPALES PUERTOS
DE ESPAÑA, FRANCIA E INGLATERRA

CASA LEYVA GRANADA

TALLERES DE CONSTRUCCION

GRANDES ESTABLECIMIENTOS
MAQUINARIA AGRICOLA E INDUSTRIAL

Arados marca LEYVA, de gran fama, por ser el mejor, más económico y más práctico conocido. — Semillas agrícolas y forrajeras para el gran cultivo. Semillas de Legumbres. Vides americanas

JUAN LEYVA
MESONES, 3 Y 5

RESTAURANT LOS BURGALESES

CASA DE PRIMER ORDEN

Grandes Terrazas para Verano
a treinta metros de altura

ABIERTO TODA LA NOCHE

Príncipe, 8

MADRID

Fábrica de Tejidos de Lana Francisco Llonch

Antigua Casa
Juan Llonch y Hermanos

SABADELL

SIL-AL

Producto genuinamente español.
Muy indicado en todas las enfermedades del estómago

Sustituye con mucha ventaja al bicarbonato de sosa y subnitrito de bismuto, pues con su empleo se protege y desinfecta la mucosa gástrica y desaparecen los eructos y vómitos. A falta de dirección médica, se aconseja tomen el contenido de un papel en medio vaso de agua caliente, media hora antes del desayuno, almuerzo y cena.

PREPARADO EN LOS
LABORATORIOS DE

AURELIO GAMIR

— PADRE JOFRE, 9 —
VALENCIA — (ESPAÑA)

Depósito y Representación para Marruecos: SOCIEDAD INDUSTRIAL Y COMERCIAL, Polavieja, 22.-MELILLA

Pedro Domecq y C^a

Casa fundada en 1870

VINOS Y COGNAC
JEREZ DE LA FRONTERA

Representante en Melilla:

Don JOSÉ CABO

Representante en Ceuta:

Don J. G. SUAREZ

FORCETOL

GRANULADO · SOLUBLE · TONICO · RECONSTITUYENTE
A BASE DE KOLA, QUINA, GLICEROFOSFATOS Y CACAO

INDICACIONES: Convalecencias, Gripe, Neurastenia, Corazón,
Debilidad general, Depresión cardíaca, etc.

DE VENTA: FARMACIAS Y DROGUERIAS. MUESTRAS GRATIS AL

Depositorio: A. AMBROA, Claris, 80.

BARCELONA



ESPAÑA EN ÁFRICA

REVISTA QUINCENAL

FUNDADA
EN 1903

La más importante, la de mayor circulación y la más antigua de la Prensa Africanista

REDACCION Y ADMINISTRACION :
BARCELONA : Plaza de Maciá, 3

PRECIO DE SUSCRIPCION :
Un año : España, Marruecos y Portugal. 18 Ptas.
" Extranjero 25 "

DIRECTOR : Excmo. e Iltrmo. Sr. D. Salvador Corbella Alvarez.— REDACTOR - JEFE : D. Adolfo Alegret.

La revista ESPAÑA EN ÁFRICA, como se ha dicho repetidamente, no es órgano de ninguna entidad ni empresa. Absolutamente independiente publica cuantos escritos, a juicio de la Dirección, presenten algún interés para la intensificación del intercambio comercial entre España y sus Territorios de Africa, pero sin que por ello signifique que la revista comparta o no los criterios expuestos, dejando a los firmantes la entera responsabilidad de las opiniones que sostengan.

LOS CONCURSOS Y SUBASTAS DE MARRUECOS

Carta abierta enviada al Ministro de la Guerra por el Centro Comercial Hispano Marroquí

El Centro Comercial Hispano-Marroquí, de Barcelona, ha enviado la siguiente carta abierta al Ministro de la Guerra :

«Excmo. Sr. D. Manuel Azaña, Ministro de la Guerra.—Madrid.

Muy distinguido señor nuestro :

Tenemos el honor de acompañar copia del anuncio de un Concurso a celebrar en Segangan (Zona del Protectorado Español de Marruecos), para adquirir Prendas de Vestuario para el grupo de Regulares de Alhucemas, número 5.

Para acudir al mismo se necesita, como medida previa, conocer los documentos siguientes :

1.º La Real Orden del 5 de Agosto de 1909 (C. L. número 157).

2.º Orden circular de 11 de Agosto de 1924 (D. O. número 179).

3.º Artículo 24 del Reglamento para la Contratación Administrativa del Ramo de Guerra (Orden circular de 10 de Enero de 1931, D. O. número 12).

4.º Ley de Contabilidad de Hacienda Pública del 1.º de Julio de 1909 (C. L. número 128) y

5.º Las disposiciones vigentes en el Protectorado (no se dice cuáles son estas disposiciones, ni en donde pueden todas encontrarse).

Una de las condiciones es que la mercancía debe entregarse en el almacén del Grupo de Segangan. Con esta condición acudirán al Concurso únicamente los fabricantes que tengan personal que viva en el mismo territorio, pues

nadie querrá exponerse que, al llegar la mercancía en Segangan, se le encuentre allí, real o supuesto, algún defecto, o bien que se haya perjudicado durante el transcurso del viaje.

Por las indicaciones que nos han hecho varios Industriales y Comerciantes de la Península, sería muy conveniente la reforma de esas condiciones en el sentido de que la mercancía fuese entregada en los puertos de Melilla o Ceuta, examinada allí con facultad de su devolución al punto de su embarque, sin pago de Derechos de Aduana. Como usted sabe, ahora, cuando una mercancía no es aceptada y vuelve a España, tiene que pagar los Derechos de Aduana como si viniese del Extranjero, o bien hay que vender allí dicha mercancía en forma desastrosa. Esto abre la puerta a no pocos abusos y de ahí el motivo que no pocos fabricantes prefieren abstenerse de acudir a Subastas o Concursos de Marruecos.

La cláusula 3.^a abre la puerta a que, por uno u otro motivo, se adquieran productos de fabricación extranjera, cuando es público y notorio que todas las prendas objeto del Concurso pueden fabricarse en España. Si algunos de fabricación extranjera resultarían quizás más baratos de precio, no se debe a culpas de nuestros fabricantes sino a que no gozan, como los extranjeros, de ventajas fiscales que de tiempo viene pidiendo inútilmente esta Entidad. No sería así justo que nuestros fabricantes sufriesen las consecuencias.

Cláusulas como la 8.^a apartan a muchos fabricantes serios y honrados, con palabras como: «El incumplimiento de las condiciones del contrato llevará como consecuencia», etc. Este incumplimiento ¿quién lo constatará? Contra tal decisión ¿qué recurso queda al contratista que se crea víctima de un abuso o de una in-

justicia? Tal como están redactadas, el fabricante tiene que admitir de antemano como infalible y definitiva la decisión de una persona que desconoce y ni sabe quién es ni será. En esas circunstancias no pocos fabricantes opinan que deben acudir a tales Subastas o Concursos únicamente quiénes ya saben que todo se les encontrará bien. Con la República debe constatar la imposibilidad de esas posibilidades. Conviene, pues, que se puntualice quiénes apreciarán el incumplimiento y el recurso que quede contra su decisión, con el fin que la que se dicte como definitiva sea justa y proporcionada a la falta cometida.

Otra de las reformas harto necesaria sería la de que Subastas, Concursos o Compras directas se anunciaran con 60 días de anticipación y no como en la actualidad en que a veces sólo hay algunos días para poder acudir, es decir, plazo insuficiente para que la Industria y la Producción Nacional tengan tiempo de enterarse y acudir a hacer proposiciones o mandar muestras.

Consideramos indispensables grandes reformas en las condiciones de Subastas de Marruecos para que puedan acudir mucho mayor número de industriales y comerciantes, pudiéndose entonces así encontrar precios más económicos con lo cual el Estado Español economizaría muchos millones anuales.

Conociendo su patriotismo e interés para el desarrollo de la Producción Española, no dudamos de que tendrá a bien ordenar lo que crea oportuno para que las cláusulas y condiciones de la citada Subasta sean modificadas, así como las de todas las demás que se publiquen para lo sucesivo.

Con esa confianza quedamos suyos affmos. y s. s., etc.

Marruecos y lo que piensa parte de la Nación

Copiamos, sin comentarlos, los siguientes párrafos que han sido publicados en varios periódicos, con ocasión de la campaña electoral:

«En plena paz Marruecos nos cuesta anualmente cerca de 360 millones de pesetas, explicándose en parte tan cuantiosa suma por las escandalosas condiciones en que se celebran Subastas, Concursos, compras directas, etc. De los sacrificios hechos por la Nación en Marruecos se beneficiaban únicamente un grupo com-

puesto de los concesionarios (siempre los mismos) de esas Subastas, Concursos y Monopolios, así como de los dueños de las empresas mineras. Todo esto fué posible gracias a la actitud de las Altas Autoridades de Marruecos entre las cuales figuraron el general Jordana y los funcionarios del Ministerio de Estado que hizo designar para los principales puestos de la Alta Comisaría y de la Dirección General de Marruecos, compartiendo TODOS ellos sus res-

ponsabilidades en la desastrosa actuación de España en Marruecos desde 1928.

Desde el 14 de Abril se esperaba que el Gobierno Provisional introdujera hondos cambios en el personal de Marruecos.

NO SE HA DESTITUIDO NI CAMBIADO A NADIE.

El general Jordana *dimitió*, asustado del pueblo de Tetuán. Se nombró Alto Comisario interino a su segundo D. Teodomiro Aguilar (¡increíble!), no lo es porque no se atrevió a volver a Tetuán ante las amenazas del pueblo. Todos los demás *continúan* en sus puestos. Algunos de esos diplomáticos hasta han sido *ascendidos* y ocupan ahora *Altos Puestos* en la Administración de Marruecos. No es todo.

Desde el 14 de Abril el Gobierno Provisional, debidamente enterado de las escandalosas condiciones en que se celebran las Subastas de Marruecos, *no ha intervenido ni modificado nada*.

Bajo la presión del pueblo ha anulado el monopolio del Tabaco en Ceuta y Melilla, pero pudiendo *hacer lo mismo* antes del 30 de Junio en la Zona de Marruecos, no lo ha hecho, cuando ese monopolio produce anualmente más de 20 millones de pesetas de beneficio a la empresa.

PORQUE SE HA DEJADO PASAR ESA FECHA, CUANDO EL GOBIERNO FUE DEBIDAMENTE ENTERADO?

¿Cómo se explica que siendo la Dirección General de Marruecos un organismo reconocido por todos como costoso e inútil, no sólo se le conserve, sino que se mantengan en sus cargos todos los funcionarios allí nombrados de hecho por Jordana, cuando dicho organismo no sirve para otra cosa que mantener relaciones entre las Autoridades y las *aves de rapiña* que son los concesionarios de Subastas, Compras, Monopolios y Minas?

Hasta ahora España hizo en Marruecos cuantiosos sacrificios para que se compartieran los beneficios esas *aves de rapiña* junto con las Autoridades de *Antes* que lo permitían.

¿Es que *desde ahora* van a continuar los mismos sacrificios para que se beneficien las mismas *Aves de Rapiña* con las Autoridades de *Ahora*?

España no debe continuar a llenar el comedero de Marruecos si no se hace allí otra cosa que cambiar algunos de los caballos por otros.

Hasta aquí ese documento llegado a nues-

tras manos, pero con lo antes dicho queda expuesto el estado de espíritu de un sector de la Nación, harto extrañado y desilusionado. El País anheló el cambio del régimen por creer que era el único medio de introducir las hondas y radicales reformas que necesita nuestra actuación en Marruecos. El régimen cayó pero quienes integran el Gobierno Provisional ¿han dado a la opinión los cambios que ésta esperaba?

¿Porqué no lo han hecho?

En la cuestión comercial, aquella en que nos hemos concretado, es un hecho que se ha solicitado del Gobierno Provisional reformas y medidas de toda índole.

No sabemos que ni una sola haya sido dictada o introducida. Veamos lo que después dice el documento antes citado :

«En el Ministerio de Economía Nacional se colocó un hombre con reputación de sabio y competente. El Subsecretario también. El Director General de Comercio era un profesor que se citaba como un talento. Tres meses que los gobernantes han podido legislar desde «La Gaceta de Madrid» con ventajas que no pueden ni soñarse más. Tampoco se puede citar *ni una medida, ni una disposición, ni una reforma que haya sido adoptada para favorecer la Producción Nacional* en el sentido de facilitar la entrada de los productos españoles en los mercados marroquíes. Aquellos talentos en cuestiones económicas no han hecho nada. Tampoco han escuchado ni atendido ni hecho caso de quienes les exponían lo que debía hacerse. El Ministerio de Economía Nacional que tanto puede hacer en favor del desarrollo de los intereses económicos de España en Marruecos no ha servido aún para nada. ¿Ignorancia o desconocimiento de los titulares de altos cargos?

Creemos inútil continuar de citar el documento.

Anhelaríamos poder desmentir el citado documento con *Hechos*. No hay duda de que lo sucedido con Marruecos desde el 14 de Abril ha causado hondas extrañezas y desilusiones. Ni se ha cambiado, ni se ha reformado ni se ha introducido mejoras. ¿Es desconocimiento? ¿Es ignorancia? ¿Es otra cosa peor?

Lo que sí sabemos es que estando por fin en República, diremos, si es necesario, la verdad al país y toda la verdad.

A. LLAURADÓ.

SANS Y COMPAÑIA, S^{DA}D. LTDA.

Fábrica de tejidos de Algodón. - Teyá

DESPACHO :

Diputación, 327 - BARCELONA

Martínez y C.^a S^{da}d. L^{ta}d.

Efectos Navales
Aprovisionamiento de víveres

Paseo Nacional, 24 y Calle del Mar, 48
Teléfono 19877 BARCELONA

Fábrica de Conservas Alimenticias
LA CATALANA
DE
PEDRO POCH
SUCESOR DE
CASIMIRO PARÍS
MARIANO CUBÍ, 44. - BARCELONA

FILAX

(NOMBRE REGISTRADO)

Espirilicida y trepanicida a base
de antimonio, arsénico, azufre, bis-
muto, iodo y mercurio.

Tiene sobre los demás medicamentos aconsejados hasta hoy día las ventajas siguientes:

1.^a Unir la acción de todos los medicamentos de mayor eficacia en el tratamiento de las enfermedades producidas por los parásitos hemoflagelados y espiroquetos. 2.^a Poder disminuir por la sinergia medicamentosa obtenida, las dosis peligrosas y exageradas de muchos de los productos actuales, obteniendo la curación de igual modo por su forma coloidal, más afine al organismo que las soluciones «biológicas muertas». 3.^a Ser indoloras y no dar reacción alguna próxima ni remota. 4.^a Poder emplearse largo tiempo sin necesidad de suspender el tratamiento hasta que se ha obtenido la *negativa persistente* de las reacciones serológicas. 5.^a Su empleo intramuscular con resultados rápidos sin necesidad de recurrir a la vía endovenosa.

Depositarios generales: Giménez, Salinas y C.^a
SAGÜÉS, 2 y 4. - BARCELONA

Representación para Marruecos Español y Francés :
Sociedad Industrial y Comercial
Polavieja, 22. - MELILLA

MANUEL ROBERT

Cambio de sellos de Marruecos
(ambas zonas)

Clarís, 59, 2.^o 2.^a BARCELONA

Fábrica de tejidos rusos y bánovas

Toallas : Paños higiénicos : Pañales
Baberos : Tela rusa : Albornoces

LUIS DE LAMA

Fábrica en Arbucias. (Gerona)
Despacho: Gerona, 62. - BARCELONA

PEDRO FABREGAS

MANUFACTURA DE CUELLOS,
PUÑOS, CAMISAS Y CALZONCILLOS

FORLIN

(REGISTRADO)

BARCELONA

París, 175

Carpintería Mecánica en General

Reparaciones Navales.-Neveras de todas clases.
Remos. - Motores y Efectos Marítimos.

TALLERES CADIRA

Paseo Nacional, 7 y 8. - BARCELONA

En este número continuamos la
publicación de "PROYECTOS DE
LEYES CONVENIENTES Y NE-
CESARIAS PARA RESOLVER
EL PROBLEMA DE MARRUE-
COS" iniciada en nuestro número
anterior.

REFORMAS O ABANDONO

PROYECTOS DE LEYES

CONVENIENTES Y NECESARIAS PARA RESOLVER

EL PROBLEMA DE MARRUECOS

EN SUS DISTINTOS ASPECTOS

ADMINISTRATIVO, COMERCIAL, COLONIAL
Y MILITAR

INDICE

Generalidades	(Ver nuestro penúltimo número)
Leyes cuya adopción favorecería la intensificación del Intercambio Comercial entre España y Africa, así como la introducción de la Producción Nacional en Marruecos especialmente	(Ver nuestro penúltimo número)
Leyes cuya adopción puntualizaría y simplificaría la Organización Administrativa de nuestros Territorios de Africa, armonizándola con las conveniencias políticas y los derechos de los ciudadanos	(Ver nuestro último número)
Leyes cuya adopción favorecería la Explotación Agrícola de la Zona de Protectorado Español de Marruecos	Página 8
Ley cuya adopción fijaría para el porvenir los derechos de la Administración de la Zona del Protectorado Español en Marruecos en lo referente a las Minas y al Monopolio de Tabacos en dicho Territorio...	Página 13
Leyes cuya adopción resolvería el aspecto militar del problema de Marruecos, sobre todo en el orden económico	

ATEROM

Hipotensor de acción suave. Antiescleroso.
Modificador de la endarteria y de la vis-
cosidad sanguínea. Estados arterioescleróticos.
Ateroma. Hipertensión. Cefalalgias. Vértigos.
Congestión cerebral. Nefritis intersticial, etc.

FORMULA POR COMPRIMIDO

Extracto muérdago	3 eg.
Citrato sódico puro	60 >
Silicato sódico	17 >
Esencia anís, Indicios	

DOSIS: Uno o dos comprimidos, según prescrip-
ción médica, antes de la comida y cena.

VANARSAN

Suero Marino Arsenio - Vanadiado
Poderoso reconstituyente y aperitivo de efecto
rápido.

Para impedir el hábito a la medicación vanádica
deben alternarse las dos clases de ampollitas,
con lo cual la sal de vanadio se administra de un
modo intermitente, sin interrumpir la medicación
arsenical.

Ampollas rótulo plata

Metavanadato	1 mg.
Arrhenal	10 eg.
Agua mar esterilizada	2 cm3.

Ampollas rótulo rojo

Arrhena	10 eg.
Agua mar esterilizada	2 cm3.

El Vanarsan debe inyectarse por series (de una
caja) interrumpidas por descanso de una semana.

CLORÓGENO LUMEN

Solución estabilizada, por tiempo indefinido, de hipoclorito sódico al 5×1.000 , obteni-
da por procedimiento propio, patentado, químicamente pura y absolutamente neutra
Reemplaza a todos los antisépticos conocidos por no ser ni tóxico ni cáustico.

Se garantiza el que no produce mortificación de los tejidos. Depositario exclusivo

CENTRO FARMACÉUTICO GIENNENSE. - JAÉN

En Melilla: Muestras en la Exposición Permanente de Productos Españoles

GRANDES ALMACENES EL SIGLO, S. A.

LOS MAYORES Y MAS IMPORTANTES DE ESPAÑA

Apartado de Correos, 101 - Dirección Telegráfica: SIGLO - BARCELONA

Grandes existencias y variadísimos surtidos en todos los artículos que comprenden las 91 secciones que
existen en estos almacenes, Confecciones para señora, caballero y niños. — Tejidos de todas calidades
y gustos. — Artículos de SPORT, RECREO, ESCRITORIO, TOCADOR, MESA, VIAJE, RELIGIOSOS, JUGUE-
TES, OBJETOS PARA REGALO, MOBILIARIO y enseres de casa. — Las bases permanentes de venta, precio
fijo y al contado, rigen para todos, siendo la mejor garantía de que nuestros clientes en Marruecos ob-
tendrán los artículos a los mismos precios que los de esta ciudad. — Las mercancías se expiden de orden,
cuenta y riesgo del cliente, poniendo nosotros especial atención en su embalaje, siendo con franquicia
de portes y embalaje cuando los envíos se hagan por paquete postal y el valor del pedido no sea inferior
a 25 pesetas. — Remitimos gratis y franco de portes catálogos y muestras y contestamos a vuelta de correo
dando cuantas instrucciones y datos soliciten los clientes.

EQUIPOS MILITARES Y MARINA

Primera en su clase en España :: Fundada en el año 1850
BARCELONA MADRID

37, Rambla del Centro, 37 Sucursal: 15, Preciados, 15

NIETOS DE JUAN MEDINA

Representante para Africa: Sociedad Industrial y Comercial
Polavieja, 22 - MELILLA

LOS TEXTOS QUE SE PROPONEN, ASI COMO SUS COMENTARIOS, SE HAN INSPIRADO :

1.º De los folletos, demás escritos, proposiciones y actos de propaganda de los Centros Comerciales Hispano-Marroquíes, de 1904 a 1931.

2.º De las Conclusiones de los cuatro Congresos Africanistas organizados por los citados Centros y celebrados :

En Madrid el de 1907.

En Zaragoza el de 1908.

En Valencia el de 1909.

En Madrid el de 1910.

3.º De los artículos publicados en la revista ESPAÑA EN AFRICA, de Barcelona, de 1904 a 1931.

LOS DISCURSOS, ESCRITOS Y DECLARACIONES DE TODA INDOLE, HECHOS EN ACTOS PUBLICOS O EN LA PRENSA, POR :

Políticos que han querido dar a conocer sus opiniones acerca de lo que debería hacerse en Marruecos ;

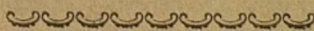
Agraciados con Altos Cargos, Alta Comisaría de España en Marruecos, Director General de Marruecos y Colonias, etc., al tomar posesión de ellos e indicar sus proyectos, lo que iban a hacer, su concepto de las necesidades de Marruecos, etc. ;

Personalidades de toda clase, especialmente los que se consideran competentes en los asuntos de política internacional, económicos y comerciales, al opinar acerca del problema de Marruecos ;

coinciden TODOS en cuanto exponen de labor *positiva a realizar* con lo que ANTES se había *escrito* en las tres fuentes que en un principio indicamos como habiendo inspirado el presente trabajo. Las tres fuentes constituyen así pues, el archivo en donde hay que ir a buscar :

Lo que España debía haber realizado en Marruecos para haberse evitado tantos sacrificios y conseguido beneficios y

Lo que España debe hacer si quiere que no queden definitivamente perdidos sus sacrificios y conseguir ventajas para el desarrollo de sus intereses comerciales y de la Producción Nacional.



Leyes cuya adopción favorecería la explotación agrícola de la Zona de Protectorado Español de Marruecos por los colonos

COMENTARIOS PREVIOS ACERCA DEL TEXTO DE CADA UNA DE DICHAS LEYES.

En 20 años las Altas Autoridades de Marruecos no han solucionado el problema de adquisición y puesta en valor de las tierras de Marruecos.

La solución exige :

1.º Una Ley de adquisición y puesta en cultivo de las tierras, (Ley núm. 10).

2.º Una Ley fijando los derechos de los colonos que hayan roturado tierras que no les pertenecen o que las hayan cultivado introduciendo mejoras o edificaciones. (Ley núm. 11).

3.º Una Ley regulando la venta por lotes de tierras de empresas o particulares así como impidiendo los abusos acostumbrados. (Ley número 12).

4.º Una Ley garantizando el interés del capital que dediquen, Bancos autorizados por la Alta Comisaría para efectuar a los colonos préstamos sobre sus tierras, maquinarias, cosechas, etcétera.

(Ley núm. 13). Sin apoyo metálico a los colonos es inútil pensar en colonizar Marruecos.

La protección oficial ha sido hasta ahora algo de lo cual no es ocasión de hablar. La protección debe efectuarse por medio, no de un Banco que disfrute de monopolio con todos los abusos, sino de varios Bancos que tengan por parte del Estado garantía del interés del capital que presten a los colonos sobre maquinaria, tierras, cosechas, etc. Los colonos se dirigirán así al Banco que les proporcione mayores ventajas bajo la fiscalización de la Alta Comisaría. Así se evitará la usura y sus consecuencias.

5.º Una Ley facilitando al Alto Comisario de reparar los abusos anteriores respecto a las tierras del Maghzen, evitando así conflictos de Orden Público al vencer pronto los plazos. (Ley núm. 14).

En todas esas leyes se ha tratado de facilitar la roturación y cultivo de todas las tierras, evitando las tardanzas administrativas, los abusos contra los colonos, respetando los derechos de los propietarios.

MARAVILLOSO

Los cabellos blancos tomarán su primitivo color natural a los ocho días y será imposible conocer que estén teñidos usando el insustituible

ACEITE VEGETAL MEXICANO PERFUMADO

Premiado Gran Prix, Cruces y Medallas Oro

No mancha absolutamente nada, por lo que se usa con las mismas manos como cualquier Brillantina. Sólo tiñe al cabello blanco, sin alterar en lo más mínimo a los cabellos que conservan su color natural (único en su clase). Con su uso se evita la caspa y se garantiza que no se caen los cabellos. Con un estuche grande hay cantidad para un año. Se vende en todas las Perfumerías de España y Marruecos.

Concesionarios para Cataluña y Baleares : «LA FLORIDA, S. A.» - Barcelona
Fabricante: JOSÉ BELTRAMI, Avenida 14 de Abril, 566 - BARCELONA

TEXTO

N.º 10

LEY REFERENTE A LA ADQUISICION Y PUESTA EN CULTIVO DE LAS TIERRAS EN LA ZONA DEL PROTECTORADO ESPAÑOL DE MARRUECOS (1)

Art. 1.º En la Zona de Protectorado Español de Marruecos, las tierras podrán adquirirse :

a) Por compra directa a los dueños, haciéndolo constar en el Registro de la Propiedad correspondiente.

b) Provocando la puesta en Subasta para su venta de las tierras pertenecientes al Estado o a propietarios no determinados.

c) Por concesiones hechas por el Estado Marroquí.

Art. 2. Cualquier ciudadano o colectividad con personalidad jurídica tendrá derecho a solicitar de la Alta Comisaría que cualquier terreno propiedad del Maghzen o de propietario determinado sea inmediatamente puesto en venta a subasta si no está cultivado o suficientemente cultivado. Bastará para ello que junto con su solicitud ampliamente detallada deposite una cantidad igual al treinta por ciento del valor que fije el terreno en cuestión. En el plazo de un mes la Alta Comisaría deberá contestar concretando las causas que lo impiden y sinó anunciar para los noventa días siguientes la fecha y condiciones de la Subasta bajo el tipo de precio ofrecido por el solicitante y siempre bajo el régimen del contado.

Art. 3. Quien resulte concesionario de la subasta deberá pagar todos los gastos provocados por la misma desde el día en que fué solicitada e indemnizará al solicitante, caso de no ser el mismo, con el pago de una cantidad igual al depósito que este constituyó. Si no compareciera otro licitador que el solicitante serán concedidos a éste los terrenos objeto de la Subasta si en el plazo de treinta días paga su importe y gastos, deducción hecha de su depósito, y sino quedará éste a favor del Estado.

Art. 4. Si la Alta Comisaría contestara que el terreno no es de propiedad suficientemente aclarada o determinada, deberá en la misma contestación fijar un plazo no superior a seis meses para que se presenten quienes se crean con derechos de propiedad para hacerlos valer ante Tribunal que se determinará, especificándose que en el caso de no presentarse ninguno los terrenos serán considerados como del Maghzen. Si en cambio el Tribunal tiene que inter-

venir admitirá como parte al solicitante de la puesta en subasta con derecho de intervención en todos los trámites para que se acelere la solución en todo lo posible.

Art. 5. En el caso anterior el Tribunal deberá proceder en el plazo de noventa días a anunciar por vía de Subasta la roturación del terreno o bien el cultivo por un año. Así se hará sucesivamente hasta sentencia definitiva.

Las subastas deberán anunciarse y efectuarse con la anticipación suficiente para que nunca sea interrumpido el cultivo de los terrenos y esto bajo la responsabilidad de los componentes del Tribunal.

El importe de la Subasta será depositado para entregar al propietario definitivo o bien aplicado a introducir Obras y Mejoras en el terreno según decida el Tribunal, debiendo rendir en su día cuentas al propietario. El diez por ciento del importe de cada Subasta anual será entregado como indemnización al solicitante que provocó la apertura de las diligencias. Considerada firme la sentencia se procederá a la Subasta definitiva aplicándose íntegro el artículo 2.

Art. 6. Si la Alta Comisaría contestara que el terreno cuya Subasta se solicita no puede venderse ni cultivarse, deberá especificar y concretar los motivos devolviéndose el importe del depósito al solicitante. Si estos motivos cesaran en un plazo de veinte años, el solicitante o sus herederos tendrán derecho preferente sobre cualquier otro para constituir nuevamente el mismo depósito u otro mayor con los mismos derechos y obligaciones.

Art. 7. La Dirección de Colonización llevará al efecto un Registro de Solicitudes de Venta y Cultivos de Tierras de la Zona, en el cual se inscribirán todas las Solicitudes que se presenten y quedará a la disposición de cualquier ciudadano que abone los derechos que fije el Reglamento. En dicho Registro se inscribirán también todas las operaciones hechas con terrenos del Estado o de propiedad en litigio con el fin de que todo ciudadano pueda averiguar los hechos y situaciones en todo momento.

Art. 8. Ningún acreedor — salvo los Bancos Autorizados para Préstamos — podrá ha-

(1) En la ley Orgánica de los Territorios de Africa (N.º 5) se prevé que « El Alto Comisario de España en Marruecos acordará con quien proceda las medidas legales necesarias para que estas leyes que vote el Parlamento Español queden promulgadas como leyes vigentes en la Zona de Protectorado Español de Marruecos, (Dahires firmados por el Jalifa y el Alto Cumisario) ».

cer valer derechos sobre algún terreno vendido por su deudor o en posesión de éste si no consiguió antes indicación firmada por el colono de aplicar las tierras, que se determinarán con todo detalle, a garantizar su deuda. Lo mismo reizará respecto a su maquinaria, ganado y demás objetos, si no fueran aquellos mismos objetos de la deuda. Lo mismo referente a su cosecha, salvo respecto a los abonos recibidos.

Art. 9. Ningún colono podrá vender ni ceder ni realizar operación mercantil alguna sobre tierras, maquinaria, objetos, etc., que no tenga enteramente pagados, salvo con los Bancos Agrícolas Autorizados. Ninguna operación podrá hacerse, con edificios existentes en terrenos no aún completamente pagados.

Art. 10. Los colonos no podrán vender por anticipación ninguna cosecha sino a los Bancos Agrícolas Autorizados, siendo nula toda operación realizada, sin derecho a reclamación contra el colono por cantidad recibida por tal concepto.

Art. 11. El Estado podrá ceder lotes de los terrenos de su pertenencia a colonos. En el plazo de noventa días a partir de que la presente ley sea promulgada por Dahir en la Zona de Protectorado Español de Marruecos, la Alta Comisaría dictará un Reglamento de Concesiones que deberá en todo lo posible identificarse con las disposiciones vigentes en la Zona de Protectorado Francés de Marruecos.

N.º 11

LEY FIJANDO LOS DERECHOS DE COLONOS QUE HAYAN ROTURADO TIERRAS QUE NO LES PERTENECEN O QUE LAS HAYAN CULTIVADO INTRODUCIENDO MEJORAS O EDIFICACIONES.

Art. 1. Cualquier ciudadano podrá solicitar roturar tierras de cualquier dueño, no pudiendo entre ambos existir otros acuerdos que los especificados en las Leyes, salvo en lo referente a mejorar las condiciones hechas al roturador. Cualquier ciudadano podrá solicitar el roturar tierras pertenecientes al Estado dirigiéndose al Delegado del Distrito, el cual deberá contestar en los 30 días. Si niega la autorización deberá especificar con todo detalle y fundamento las causas y motivos. De esta decisión podrá apelarse al Alto Comisario que deberá decidir en los 30 días.

Art. 2. Todo aquel que con la autorización del dueño o del Estado, escrita y hecha en la forma que prescriba el Reglamento que se dicte al efecto, rote un terreno en la Zona del Protectorado Español de Marruecos tendrá sobre él un derecho de «Hipoteca de Roturación» igual al valor de los gastos que haya hecho, enteramente pagado y cuya necesidad justifique. En caso de duda fallará en el plazo de un mes, un tribunal compuesto de una persona por ambas partes bajo la presidencia del Ingeniero Agrónomo de la demarcación. Contra el fallo cabrá únicamente recurso ante el Alto Comisario el cual fallará definitivamente en el plazo de un mes.

Para que la venta a un tercero del terreno roturado sea efectiva, el colono que lo roturó tendrá derecho a que se le conceda antes y en metálico su «Hipoteca por Roturación» aumen-

tada de la mitad como indemnización. Si el terreno se le cede a él mismo y a plazos, la hipoteca por roturación servirá íntegra como importe de los primeros pagos.

Art. 3. Los colonos que hubiesen efectuado a sus costas obras que hubiesen mejorado terrenos cultivados por ellos, podrán solicitar de los dueños una «Hipoteca por Mejora de Terrenos» y por el importe de los gastos efectuados y siempre y cuando esas mejoras aumenten definitivamente el rendimiento de los Terrenos en cuestión.

Los colonos que hubiesen edificado sobre los mismos terrenos edificios de cualquier clase, tendrán derecho de reclamar en las mismas condiciones una «Hipoteca por Mejora de Edificación» sobre los terrenos existentes. En caso de discrepancia esos derechos Hipoteca serán evaluados según lo dicho en el artículo anterior.

Art. 4. Los dueños quedarán de momento dispensados de toda Hipoteca por los conceptos fijados en el artículo anterior, si el colono no justifica haber solicitado las autorizaciones de hacer las obras o edificios existentes con todo detalle y especificación de los gastos o bien si el dueño justifica haber negado su autorización a los quince días siguientes de haber llegado la petición a su poder. Pero si el colono efectuara los trabajos y obras a pesar del criterio de los dueños, y que más tarde tuviera que abandonar los terrenos, podrá entonces hacer evaluar en

la forma indicada en el art. 1 el importe de las mejoras así realizadas, calculándolo según el aumento del rendimiento de los terrenos debido a tales reformas. Dicho importe le será reconocido en forma de «Hipoteca por Mejora de

Terreno o Edificación» a su favor, pero sin ninguna obligación de cancelación por parte de nadie, pero sí al pago del interés del diez por ciento anual, desde el momento en que los terrenos hayan pasado a otros colonos.

N.º 12

LEY REGULANDO LA VENTA POR LOTES DE TIERRAS DE EMPRESAS O PARTICULARES.

Art. 1. Toda empresa que ponga a la venta o proponga bajo cualquier forma el cultivo de lotes o parcelas de tierras, deberá ante todo justificar que goza de la plena y completa propiedad de los terrenos, sin hipotecas, gravámenes ni deudas de ninguna clase.

Art. 2. La falta de pago de plazos por parte de colonos podrá hacerles perder el lote adquirido pero la empresa no podrá ceder a terceros el terreno correspondiente sin que exista un acuerdo previo, entre la empresa y los antiguos y nuevos colonos. No se necesitará dicho acuerdo si la Empresa devuelve al antiguo colono, pero después de haber éste hecho cesión de todos sus derechos y abandonado los terrenos, la mitad del importe de las cantidades que entregó en pago de los plazos vencidos. La muerte del titular transmitirá todos sus derechos u obligaciones a sus herederos.

En todo momento cualquier colono podrá liberarse de sus deudas a las empresas de las cuales hubiera adquirido tierras, pagándoles por anticipado los plazos estipulados sin ningún interés.

Art. 4. Las empresas aludidas no podrán conceder ni exigir a los colonos que no hayan

aún pagado sus terrenos préstamos de ninguna clase, ni venderles maquinaria, abonos, etc., ni comprarles la cosecha, ni intervenir en otra forma o como fuera en los gastos o rendimientos del colono. Si lo hicieran quedarían multadas del decuplo del importe de las operaciones, la mitad de las multas siendo abonadas a los colonos con los cuales se efectuaron las operaciones y la cuarta parte a los denunciantes.

Art. 5. Las cooperativas de colonos para adquirir terrenos y repartirlos entre ellos quedarán sometidas a lo antes estipulado salvo prever condiciones más favorables aún para cada uno de sus miembros, pero nunca otras peores o que lo aten más.

Art. 6. Esas cooperativas podrán funcionar y tendrán personalidad jurídica únicamente si sus Estatutos y Reglamentos tienen la aprobación de la Alta Comisaría y si someten su contabilidad y actuación a la fiscalización del delegado que para cada uno designe la Alta Comisaría, que en todo momento podrá suspender la Cooperativa hasta que regularice defectuosidades que deberán indicarse, e incluso disolverlas si su actuación se apartara de su objeto o fuera causa de posibles disturbios.

N.º 13

LEY FACULTANDO AL ALTO COMISARIO DE ESPAÑA EN MARRUECOS PARA CONSEGUIR LA GARANTIA DEL INTERES DEL CAPITAL QUE DEDIQUEN LOS BANCOS A PRESTAMOS A LOS COLONOS

Art. 1.º Con el fin de que los colonos propietarios de tierras, máquinas, edificios, etc., puedan desarrollar sus actividades, el Alto Co-

misario provocará la publicación de un «dahir» por el cual todos los ingresos del Maghzen servirán a garantizar un interés minimum del

ocho por ciento a un capital de cien millones de pesetas que se dedique a adelantar cantidades a corto plazo a los colonos sobre la garantía de sus tierras, máquinas, edificios, cosechas, etc.

Art. 2.º El citado «dahir» abrirá un Concurso para subvencionar los primeros Bancos que se crean con el objeto indicado y en la proporción del capital desembolsado que dediquen exclusivamente a tal efecto. Para ningún Banco el capital subvencionado podrá exceder de veinte millones de pesetas. En el «dahir» se especificarán las condiciones que deberán acatar los Bancos para asegurar la debida intervención de la Alta Comisaría a los efectos de vigilancia del cumplimiento de lo estipulado. Los

Bancos así creados no gozarán de ningún monopolio, es decir que todos, subvencionados o no, podrán efectuar préstamos donde y en la forma que quieran.

Los bancos autorizados por la Alta Comisaría para hacer préstamos a los colonos, Comisaría para hacer préstamos a los colonos, podrán hacerlo sobre los terrenos que estos tengan adquiridos y no aún pagados en totalidad, pero únicamente hasta concurrencia de la mitad de las sumas efectivamente pagadas por el colono. En el caso de abandono por éste del terreno, el Banco tendrá derecho preferente para cobrar sus anticipos de la cantidad que correspondería al colono según lo antes estipulado.

N.º 14

LEY FACULTANDO AL ALTO COMISARIO DE ESPAÑA EN MARRUECOS DE CONSEGUIR PARA LOS COLONOS LA PROPIEDAD DE LAS TIERRAS DEL MAGHZEN POR LAS CUALES HAYAN PAGADO SU VALOR E INTERES

Art. 1.º En el plazo de un mes, a contar de la promulgación de la presente Ley, el Alto Comisario deberá provocar un «dahir» por el cual todos los terrenos del Maghzen cedidos a colonos o entidades que los hayan trabajado, o edificado en ellos, y hayan venido pagando a la Administración cantidades que superen el valor de los terrenos cuando la adquisición, aumentado de un interés anual del diez por ciento, serán declarados propiedad de los colonos o entidades con derecho a ser inscritos como tales. Si la cantidad pagada no alcanzara al valor indicado se podrá pagar inmediatamente o cuando se quiera la diferencia, siendo entonces declarados propietarios. Desde luego cuantas edificaciones o mejoras haya introducido

en los terrenos serán declaradas propiedades de los autores sin ningún pago a efectuar por ellos.

Art. 2.º En los casos en que esto no sea materialmente posible, por impedirlo taxativamente la legislación indígena, el colono o la entidad tendrán derecho a hacer evaluar la diferencia entre el valor primitivo del terreno y el valor actual con las mejoras o edificios, y que esta diferencia sea tenida en cuenta para poder adquirir en plena propiedad otros terrenos del Maghzen, escogidos de común acuerdo, y cesando entonces todas las obligaciones y derechos del colono o entidad sobre los antiguos terrenos.

SOCIEDAD INDUSTRIAL Y COMERCIAL, S. A.

Toda clase de representaciones para la Zona Española de Marruecos

Maquinaria de toda clase - Material eléctrico

Productos Químicos y Farmacéuticos - Productos Alimenticios, etc.

oooooooooooo

Agencia Central en BARCELONA - Plaza Macià, 3

Ley referente a las Minas y al Monopolio de Tabacos en la Zona de Protectorado Español en Marruecos

COMENTARIOS ACERCA DE DICHA LEY


(Ley N.º 13). Las empresas mineras han realizado beneficios fabulosos gracias a las facilidades, favores y liberalidades que han disfrutado por parte de las Altas Autoridades de Marruecos. Ellas en cambio han escogido sus colaboradores mejores pagados entre los hijos, yernos, hermanos y demás allegados de nuestras Altas Autoridades.

Es necesario que esto cese y que las Minas existentes queden sometidas a la misma reglamentación que en la Zona Francesa. Es necesario que en el porvenir los gastos que provoque la vigilancia de las zonas mineras esté a cargo de las empresas y que no ocurra como en el pasado en que, por «casualidad», las conveniencias «estratégicas» (!) exigían que numerosas posiciones militares coincidiesen con las minas.

Las riquezas mineras que en el porvenir se descubran en nuestra zona de Marruecos deberán ser consideradas como propiedad del Estado Marroquí, por lo tanto administradas por España y sus beneficios servir para cubrir los gastos de la Zona.

Lo dicho referente a las Minas se aplica, respecto al pasado, al Monopolio de Tabacos, el cual debe ser rescindido. Lo mejor sería que dos fábricas de Tabacos, instaladas en Ceuta y Melilla, surtieran a la Zona, la cual consume anualmente más de cincuenta millones de pesetas. El monopolio a favor del Estado Marroquí podría proporcionar un ingreso de veinte a treinta millones de pesetas que disminuiría en otro tanto los gastos de España.

DENTADURA PERPÉTUA
POR EL
LICOR
DEL
POLO



TAN INMENSA ES SU FAMA QUE DEL ORBE SE TRANSPORTA A LA REGIÓN SIDERAL

HERNIA

Tratamiento racional y científico para su curación. Premiado en las Exposiciones de París y Barcelona. Pida usted gratis magnífico Tratado sobre la Hernia al Instituto "NOTTON"

Avenida de la Puerta del Angel, 40 - BARCELONA
Teléfono 10935

Envases especiales para helados

"PATENTAS"

Unico fabricante en España

JOSÉ MOYA

Vergós, 2 y 4. - BARCELONA

TEXTO

N.º 15

Art. 1.º En el plazo de un mes a partir de la promulgación de la presente Ley, el Gobierno designará una comisión de ingenieros y letrados del Estado que en el plazo de tres meses redactarán un texto de Legislación Minera para la Zona de Protectorado Español de Marruecos, que procurarán en todo lo posible identificar con la Reglamentación Minera vigente en la Zona de Protectorado francés de Marruecos. Ese texto de Legislación Minera será examinado durante un mes por el Gobierno y comunicado, después de introducir en él el *mínimum* de modificaciones, al Alto Comisario de España en Tetuán para que lo haga promulgar inmediatamente por «dahir» por el *Jalifa* de nuestra Zona. Las modificaciones que podrá introducir el Gobierno se referirán a modalidades administrativas con arreglo a nuestro personal y demás circunstancias. Ninguna podrá favorecer más a los mineros de nuestra zona que a los de la francesa, pudiendo en cambio mejorar todas las condiciones a favor del Estado.

Art. 2.º El Estado Español no efectuará ni intervendrá acerca de ninguna negociación en favor de ninguna empresa minera de la Zona sin antes enterar y tener la autorización del Parlamento.

Art. 3.º La custodia y protección por efectivos armados pagados directa o indirectamente por España, de los bienes e intereses de las empresas mineras de nuestra zona, será pagada por dichas minas según tarifa que fijará el Alto Comisario, sin perjuicio de las cantidades que reclame el Gobierno español o marroquí por intervención en conflictos de orden público, etcétera.

Art. 4.º Por la presente ley, en lo que afecte a la legislación española y por un «dahir» que provocará el Alto Comisario en lo que se

refiera a la legislación de la Zona, quedan anulados todos los compromisos y facilidades dadas a las empresas mineras de nuestra Zona, si en el plazo de un mes no aceptan de someter exclusivamente todas sus diferencias y reclamaciones, por el concepto que fuere, a los Tribunales españoles o a los de la Zona, renunciando a todo otro recurso ante jurisdicciones extranjeras, y aceptando sin discusión de satisfacer iguales impuestos que si estuvieran en la Zona francesa.

Art. 5.º Por la presente Ley queda rescindido para la primera fecha en que sea posible el contrato del Monopolio de venta de Tabaco en nuestra Zona. A partir de la fecha consiguiente quedará libre la venta de tabaco en nuestra Zona, quedando sometida a los impuestos que fije el Gobierno.

Art. 6.º Desde la promulgación de la presente Ley quedan nulas todas las órdenes y reglamentos que, por el concepto que fuera, favorecieran a la entidad concesionaria del Monopolio del Tabaco más que cualquiera otra empresa comercial, salvo en lo taxativamente especificado en el contrato en el cual conste la firma de España.

DIABETES

Y SUS COMPLICACIONES SE
CURAN RADICALMENTE CON EL

VINO URANADO PESQUI

que elimina el azúcar a razón de un gramo
por día, fortifica, calma la sed y evita las
complicaciones diabéticas

De venta en las Farmacias y Droguerías.

"LABORATORIO PESQUI"

ALAMEDA, 17, SAN SEBASTIAN — (ESPAÑA)

(TEXTO DE LA LEY N.º 9, NO TERMINADA EN NUESTRO NUMERO ANTERIOR)

N.º 9

LEY DE ORDEN PUBLICO EN LAS PLAZAS DE SOBERANIA DEL NORTE DE AFRICA Y EN LA ZONA DE PROTECTORADO ESPAÑOL DE MARRUECOS

Art. 1.º En el Norte de Africa las funciones administrativas locales de policía pertenecerán a los elementos municipales autorizados de los ayuntamientos de Ceuta o Melilla así como de los organismos análogos que se autoricen en las ciudades de Tetuán, Larache, Arcila, etc., Tendrán además intervención en las ciudades, como en toda la Zona, en la forma que determinen, según corresponda, los Gobernadores Civiles de Ceuta y Melilla y el Alto Comisario o sus delegados, los Cuerpos de Vigilancia y Seguridad así como la Guardia Civil.

Art. 2.º Fuera de las ciudades o aglomeraciones y en las condiciones que fije el Alto Comisario o sus Delegados, prestarán especial servicio la Guardia Civil y la Policía Indígena. La primera intervendrá en todo asunto en el cual quede mezclado algún europeo en forma parecida a la usual en España. La Policía Indígena estará al mando de oficiales españoles de la Guardia Civil, puesta a la disposición de las Autoridades Españolas e Indígenas según distribución hecha por el Alto Comisario, cumplirá sus órdenes para la vigilancia y policía del Territorio.

Art. 3.º No se permitirá la creación en el Norte de Africa, sin autorización dada por Ley

al Alto Comisario, de ninguna otra fuerza armada y organizada salvo el funcionamiento de agentes auxiliares de policía rural, guardias mercados, guardias rurales, etc. nombrados y costeados por pequeñas aglomeraciones, oficinas, etc., para los cuales se redactarán reglamentos que deberán ser aprobados por el Alto Comisario. Todos esos auxiliares carecerán de toda clase de atribuciones fuera de su cometido, bien concretado, y de su demarcación, estando siempre bajo la inspección del oficial más cercano de la Policía Indígena, el cual podrá siempre suspenderlos, retirándoles el armamento, que será de pistola y arma larga de un alcance inferior a mil metros.

Art. 4. Las empresas, particulares, etc., podrán solicitar, costear guardias rurales, etc., los cuales podrán ser autorizados dentro de las condiciones especificadas en el artículo anterior.

Art. 5. La seguridad del territorio del Norte de Africa, así como el mantenimiento del orden y de la tranquilidad contra todo enemigo interior o exterior, queda confiada al Ejército del Norte de España, el cual los intervendrá únicamente en los casos de resultar insuficientes o impotentes los organismos antes citados.

AGUA IMPERIAL VICHY

DE CALDAS DE MALAVELLA

AGUA GASEOSA NATURAL, BICARBONATADA, CLORURADA, SÓDICA,
LITÍNICA Y RADIOACTIVA

Eficacísima en las afecciones de ESTÓMAGO, INTESTINOS,
HÍGADO, RIÑONES, DIABETES, GOTA Y ARTRITISMO

Exquisita agua de mesa
que evita por completo el

TIFUS

y demás enfermedades infecciosas, POR EMERGER DE ROCA VIVA
A 60 GRADOS Y ESTAR LIBRE DE FILTRACIONES Y MICROBIOS

Laboratorio Químico Biológico
del Doctor PAGÉS MARUNY
ENTENZA, 79 Y 93, BARCELONA

NITO-YON

Reconstituyente y tónico nervioso
de acción intensificada por su
propiedad radio activa.

ASMALICIDA

Solución estable de la hormona
suprarrenal y del lóbulo posterior
de la hipofisis correspondiente a
0'05 gramos de organo por c. c.

NERVI-SEDAN

Sedante del sistema nervioso.

CURACIO SEGURA

DE LA

DIABETES

con las aguas Minero-Medicinales
de Onteniente

OTENIENTE (provincia de Valencia)
España

MANUFACTURAS ISIDORO CARNE, S. A.

Hilados y Tejidos de Algodón

: : : y Mezclas : : :

oooooooo

Fábricas en Manresa y Castellgalí

Despacho: Ausias March, núm. 39

BARCELONA

COMERCIAL MASPORT, S. A.

DROGAS, COLAS, PINTURAS, COLORES, SECANTES, &

Paseo Nacional, 12 y 13 - BARCELONA

¡AGRICULTORES!

Para evitar que las cosechas sean destruidas por el

PEDRISCO

podeis hacerlo mediante el disparo de

“COHETES GRANIFUGOS”

de Gran Detonación

VIUDA DE ESPINÓS

REUS (Tarragona)

MARGARIT Y C.^A - SABADELL

Paños para Uniformes : : Artículos para Señora
Billares : Chilabas : Albornoces : Capotes : Mantas

Fábrica en Olesa de Montserrat

CRÉDITO BALEAR

PALMA DE MALLORCA

FUNDADO EN 1872

Capital Social : Pesetas 9.280.970

CASA CENTRAL EN PALMA

Sucursales en :

Sóller, Inca, Lluchmayor, Manacor y Felanitx

BANCA - BOLSA - CAMBIO

SERVICIO ESPECIAL PARA EXTRANJEROS

CARTAS DE CRÉDITO, ETC.

CAJAS DE ALQUILER

ELIXIR ESTOMACAL SAIZ DE CARLOS

(STOMALIX)

Tonifica, ayuda a las digestiones
y abre el apetito, curando las mo-
lestias del

**ESTOMAGO E
INTESTINOS**

**DOLOR DE ESTÓMAGO,
DISPEPSIA, ACEDÍAS Y
VÓMITOS, INAPETENCIA,
DIARREAS EN NIÑOS Y
ADULTOS, DILATACIÓN Y
ÚLCERA DEL ESTÓMAGO
DISENTERÍA, etc.**

Muy usado contra las diarreas de los niños
incluso en la época del destete y dentición.
Es inofensivo y de gusto agradable.

VENTA: Principales farmacias del mundo.

EXTINTORES DE INCENDIOS NACIONAL BIOSCA

(Patentados y Registrados)

Con Certificado de Productor Nacional

Adoptados por la Exposición de Bar-
celona, Arsenales, Marina, Diputacio-
nes, Ayuntamientos, etc.

Los más modernos y eficaces.

REPRESENTANTE PARA AFRICA ESPAÑOLA

SOCIEDAD INDUSTRIAL Y COMERCIAL

Polavieja, 22 - Melilla

Mostrario en la Exposición Permanente de
Productos Españoles, Melilla.

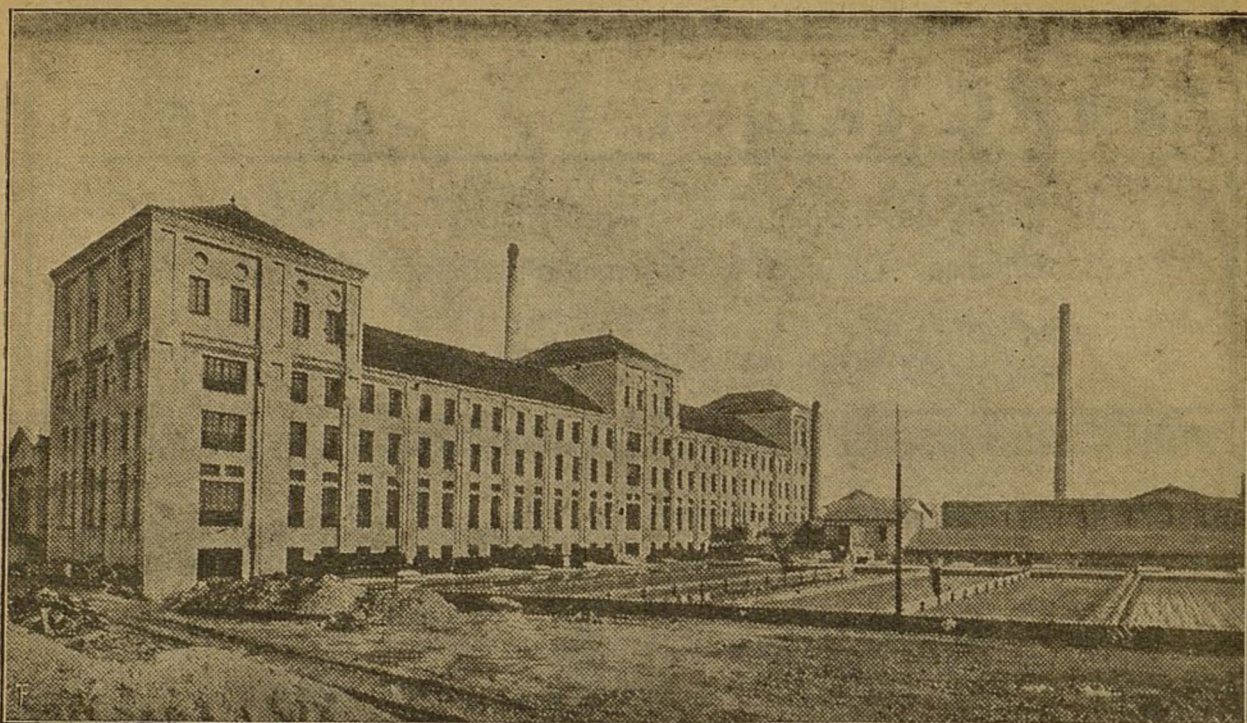
JOSÉ M.^A BERENGUER

VAPOR PARA MELILLA TODOS LOS MARTES

Consignatario de buques - Agente de Aduanas - Seguros Marítimos

Dirección telegráfica y telefónica: BERENGUER

TOMAS DE IBARRA, 36 SEVILLA



Productos Cerámicos de Alta Calidad

Producción anual: 10.000.000 de piezas

COSME TODA

Baldosines color rojo, ferruginosos, muy fuertes, cuadrados, rectangulares y hexagonales. Tejas planas, árabes y de escama vidriadas y sin vidriar propias para Edificios públicos, particulares e industriales. Baldosas vidriadas en varios colores, cuadradas, rectangulares y demás piezas propias para el buen acabado y revestimiento de lagares o depósitos de aceite y de vino. LADRILLOS PRENSADOS, VIERTE AGUAS, AZULEJOS DE TODO ESTILO

Fábrica en **HOSPITALET** (Barcelona). — Despacho: **Ferlandina, 71, BARCELONA**

Muestrario en Marruecos: Exposición Permanente de Productos Españoles. — **MELILLA**

DOMINGO PUIG

Confección de Ropa Blanca
para Señoras y Niños
Camisería para Caballeros

Escudillers, 6 BARCELONA

BANCO URQUIJO CATALAN

Pelayo, 42 - BARCELONA

AGENCIAS Y DELEGACIONES:
GERONA, LA BISBAL, CALELLA, REUS,
SITGES Y VILLANUEVA Y GELTRÚ,
BAÑOLAS, MATARÓ, PALAMÓS

CRISTOBAL PEREGRÍN CAPARRÓS

— EN TESTAMENTARIA —

**EXPORTACION E IMPORTACION
ESPARTO, ALMENDRAS Y CEREALES**

DIRECCIÓN TELEGRÁFICA Y TELEFÓNICA: **PEREGRÍN**

Paseo del Príncipe, 30 — ALMERIA

Muestrario en la Exposición Permanente de Productos Españoles — **MELILLA**

REPRESENTANTE PARA AFRICA ESPAÑOLA:

SOCIEDAD INDUSTRIAL Y COMERCIAL — Calle Polavieja, 22 — MELILLA

BANCO CENTRAL Alcalá, 31 - MADRID

Sucursal en BARCELONA; Ronda de San Pedro, núm. 32

Capital autorizado.	200.000.000.00	de pesetas
» desembolsado.	60.000.000.00	» »
Fondos de reserva	20.000.000.00	» »

SUCURSALES

Albacete, Alcázar de San Juan, Alicante, Almansa, Almería, Andújar, Arenas de San Pedro, Arévalo, Archena, Avila, Astorga, Ayora, Badajoz, Barcelona, Barco de Avila, Beas de Segura, Bellpuig, Benavente, Campo de Criptana, Carcabuey, Carcagente, Carmona, Cazorla, Cebreros, Ciudad Real, Córdoba, Cervera, Daimiel, Dos Hermanas, Enguera, Haro, Hellín, Igualada, Jaén, Játiva, La Bañeza, La Carolina, La Roda, León, Lérida, Linares, Lora del Río, Logroño, Lorca, Lucena, Málaga, Manzanares, Marchena, Martos, Medina del Campo, Mora de Toledo, Murcia, Novelda, Ocaña, Oropesa, Osuna, Peñaranda de Bracamonte, Piedrahita, Ponferrada, Priego de Córdoba, Puente Genil, Quintanar de la Orden, Reus, San Clemente, Sevilla, Sigüenza, Talavera de la Reina, Toledo, Tomelloso, Tortosa, Torredelcampo, Torredonjimeno, Torrijos, Trujillo, Ubeda, Valencia, Villacañas, Villa del Río, Villanueva del Arzobispo, Villarrobledo y Yecla. Filial: Banco de Badalona (Badalona)

INTERESES DE CUENTAS CORRIENTES

A la vista. Dos y medio por ciento anual
Con ocho días de preaviso. Tres por ciento anual
A tres meses. Tres y medio por ciento anual
A seis meses. Cuatro por ciento anual
A doce o más. Cuatro y medio por ciento anual

CONSIGNACIONES A VENCIMIENTO FIJO

Estas consignaciones que admite el Banco por el importe de la cantidad que entrega el cliente, devengan un interés de tres y medio por ciento anual a tres meses y de cuatro por ciento a seis meses y cuatro y medio por ciento a un año



HOTEL SIMÓN

EL MÁS
CÉNTRICO



SEVILLA

Valencia - Grao Dirección telegráfica:
Barcelona - Ceuta «Romaquel - Ceuta»
Tánger - Tetuán

ROMANI Y MIQUEL
CONSIGNATARIOS DE BUQUES

COMISION - IMPORTACION
CONSIGNACION - EXPORTACION

Gómez Pulido, 7 y 9 - CEUTA

Talleres BALART CALLE BATLLEVELL SABADELL

Especializados en la Construcción de Maquinaria para la Industria de Panificación - Amasadoras «La Económica», Patente 50.042 - Cilindro Refinador «Balart», Patente 85.298 - «Pirógeno Balart», aparato patentado para calentar hornos por medio de aceites pesados - Máquinas Divisoras - Pesadores de Pastas - Sacudidora de sacos - Molinos para rayar pan - Motores eléctricos Motores a Gasolina y Accesorios para hornos

Representante para las Plazas Españolas del Norte de Africa y Protectorado de Marruecos:
Sociedad Industrial y Comercial — Calle Polavieja, núm. 22 — MELILLA

BANCO DE BILBAO

FUNDADO EN 1857

Capital Social: Pesetas 100.000.000

Capital emitido desembolsado (60 millones) y Reservas (65 millones)

Pesetas 125.000.000

Dirección telegráfica: BANCBAO

Domicilio Social: BILBAO

SUCURSALES

Alcoy, Algorta, Alicante, Aranda de Duero, Baracaldo, Barcelona, Bermeo, Briviesca, Burgos, Castro Urdiales, Córdoba, Durango, Elizondo, Estella, Guernica, Lequeitio, León, Londres, Madrid, Medina de Pomar, Melilla, Miranda de Ebro, Orduña, Palencia, Pamplona, París, Peñarroya-Pueblo Nuevo, Ponferrada, Reus, Sabadell, Sagunto Puerto, Sangüesa, San Sebastián, Sevilla, Tafalla, Tanager, Tarrasa, Tudela, Valencia, Valencia Puerto, Vigo, Vitoria, Zamora y Zaragoza.

PRINCIPALES OPERACIONES EN ESPAÑA

Giros, Transferencias, Cartas de Crédito, Ordenes Telegráficas sobre todos los países del mundo. — Descuentos, Préstamos, Créditos en Cuenta Corriente sobre valores y personales. — Aceptaciones, Domiciliaciones y Créditos Comerciales en Bilbao, Barcelona, Madrid, París, Londres, New-York, etcétera, para el COMERCIO DE IMPORTACION, en limitadas condiciones a los cuenta-correntistas. — Descuento en L/ documentarias y simples, por operaciones del COMERCIO DE EXPORTACION. — Préstamos sobre mercancías en depósito, en tránsito, en importación y en exportación. — Operaciones de Bolsa en las de Bilbao, París, Londres, Madrid, Barcelona, etc., Compra-venta de valores. — Depósito de valores, Cupones, Amortizaciones, conversiones, canjes, renovaciones de hojas de cupones-empréstitos, suscripciones, etc.—Cuentas corrientes y Consignaciones: A la vista, 2 1/2 por 100; 8 días preaviso, 3 por 100.—Imposiciones en libretas sin vencimiento fijo: 3 1/2 por 100.—Imposiciones a Plazo: 3 1/2 por 100, 3 3/4 por 100 y 4 1/4 por 100, a 3, 6 y 12 meses respectivamente.—Cuentas Corrientes e imposiciones en moneda extranjera.—Negociaciones de francos, libras, dollars, etc.—Aflanzamientos de cambio extranjero.

El BANCO DE BILBAO en Londres, único Banco español que opera en Inglaterra y la Sucursal de París, actúan ante todo para fomentar y facilitar el comercio anglo-español y franco-hispano, dedicándoles toda su atención, efectuando todas las operaciones antedichas y de un modo especial el servicio de aceptaciones, domiciliaciones, créditos comerciales, cobros y pagos sobre mercancías, en condiciones muy económicas.—Las operaciones de Cambio, Bolsa, Depósitos de títulos, forman parte de la actividad de dichas Sucursales, las que, a petición, remitirán condiciones detalladas.

FABRICA DE JABONES

(pinta azul y amarillo)

de

Agustín Salomó

Calle General García Gómez, 55

(Tesorillo)

Teléfono núm. 164 - MELILLA

JARABE SAMARANCH

Tos, Bronquitis, Coqueluche, Asma

HITOSFINA SAMIR

Tónico nervioso, Reconstituyente, Estimulante, Aperitivo y Regenerador de la sangre

ARSENOIODOGAL

Indicado para la diatesis escrofulosa, linfatismo, eczemas y en todas las enfermedades del aparato circulatorio; arterioesclerosis, hemorragias cerebrales, etc.

R. SAMARANCH

Plaza Marquillas, A y San Cucufate, 2 y 4

SABADELL

(Barcelona)

Cemento Portland Artificial ASLAND

De la Compañía General de Asfaltos y Portland

Producción anual: 350.000 toneladas



Oficinas: Paseo de Gracia, 46
BARCELONA



ASLAND empléase en las obras del Estado

SASTRERIA PANTALEONI HNOS

**CONFECIONES PARA
CABALLEROS Y NIÑOS**

Primera Casa en España

Exportaciones al por mayor
para la Península y Ultramar

Modelos exclusivos de la casa
para niños de 2 a 14 años

Ultimas creaciones de la moda
para Jovencitos y Caballeros

Nuestras Confecciones han
sido premiadas en las
Exposiciones de Barcelona

Venta al por mayor:

PASEO DE GRACIA, 132

Sección detall:

PUERTA FERRISA, 13

BARCELONA



Compañía Fabril de Aceites Vegetales

SUCESORA DE A. GARCÍA Y COMPAÑÍA

Fabricación de Aceites y Turtos de Coco, Linaza, Ricino, Sésamo y Cacahuete

Jabones "La Cruz Blanca"

Despacho: Pasaje de Escudillers, 3, principal — Teléfono 19764 — BARCELONA

Fábrica: Calle Noguera Pallaresa — Teléfono 30435 — BARCELONA (SANS)

**MEDALLAS RELIGIOSAS Y ARTISTICAS - CONDECORACIONES
BOTONES Y EFECTOS MILITARES**

HIJOS DE JUAN B. FEU

FABRICA:

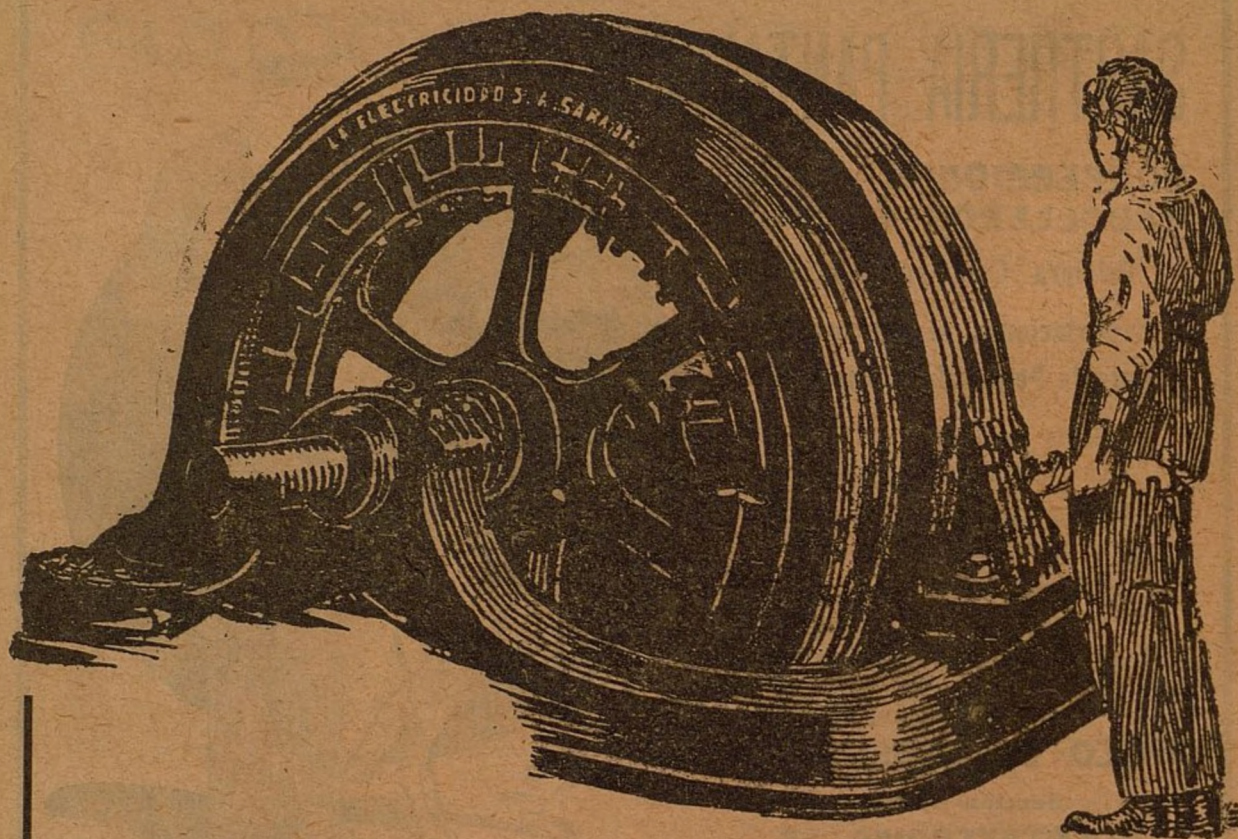
Mesón de Paredes, 79

MADRID

DESPACHO:

Calle de la Mortera, 19

REPRESENTANTE PARA LAS PLAZAS ESPAÑOLAS DEL NORTE DE AFRICA Y PROTECTORADO DE MARRUECOS
Sociedad Industrial y Comercial — Calle Polavieja, núm. 22 — MELILLA



Nuestros Motores, Transformadores, Grupos Electro - Bombas
Alternadores, Turbinas, etc., se distinguen por su

Esmerada y robusta construcción

Los ingenieros técnicos o industriales, de no conocernos,
pueden pedirnos referencias y garantías, pero en su propio
interés no deben ignorarnos

LA ELECTRICIDAD - S. A.
SABADELL

Los talleres electro-metalúrgicos más importantes de España



REPRESENTANTE para ambas Castillas, Andalucía,
Extremadura, Albacete, Murcia y Africa Española :

R. CORBELLA

Oficina Técnica : Marqués de Cubas, 5 - MADRID
Teléfonos 5588 y 2798 Apartado 575

Grandes Almacenes de MATERIAL ELÉCTRICO